

## DEN NORSKE KATALOGKOMITÉ

Formann / sekretær : Øivind Berg,  
Bibliografisk avdeling,  
Universitetsbiblioteket i Oslo,  
0242 Oslo  
Tlf.: 22 85 92 27  
Fax: 22 85 90 50  
E-mail: katkom@ub.uio.no

---

### Referat fra møte 1/98

Tid: Fredag 27. mars 1998  
Sted: Høgskolen i Oslo, Avd. JBI, Pilestredet 52, Oslo  
Til stede: Øivind Berg, Dagny Eide, Gøril Hesstvedt, Torhild Larsen,  
Inger Cathrine Spangen, Marit Vestlie

Forfall: Anne Munkebyaune

Referent: Øivind Berg

Saksliste:

1. Godkjenning av dagsorden
2. Godkjenning av referat fra møte 2/97, 2. desember 1997
3. Referat- og informasjonssaker
  - a) Nytt fra NKKI
  - b) Nasjonalbiblioteket overtar ansvaret for DNK og NKKI
4. Årsrapport for 1997
5. Endringer i periodikas hovedtittel (KAT. 21.2)
6. Spesiell materialbetegnelse for CD-ROM
7. Språkkode for tegnspråk
8. MARC-format for bildemateriale
9. Nytt opplag av Katalogiseringsregler
10. Ny utgave av NORMARC
  - a) Omlegging av felt 008
  - b) Gjennomgang og vurdering av nye endringer i USMARC (Update No.3, juli 97)
  - c) Gjennomgang av ny korrekturutgave
  - d) Tabeller for landekoder og språkkoder
  - e) Oppsummering av gjenstående arbeid
  - f) Videre framdrift
11. Eventuelt

## **1. Godkjenning av dagsorden**

Dagsorden ble godkjent uten merknader.

## **2. Godkjenning av referat fra møte 2/97, 2. desember 1997**

Referatet ble godkjent uten merknader.

## **3. Referat- og informasjonssaker**

### **a) Nytt fra NKKI**

Referat fra møte 4/97 og 1/98 er lagt ut på NKKIs web-side. NKKI vil være referansegruppe for arbeidet med ny DDK-utgave. Det er tatt et initiativ for å få utarbeidet norske retningslinjer for emneord og tesauri .

### **b) Nasjonalbiblioteket overtar ansvaret for DNK og NKKI**

Nasjonalbiblioteket (NB) har nå offisielt bekreftet overfor RBT og SB at det overtar ansvaret for DNK og NKKI. Kostnadene for drift av komitéene er lagt inn i NBs budsjettsøknad for 1999. Det er også foreslått å opprette en permanent stilling med ansvar for løpende vedlikehold av DDK, Katalogiseringsregler, NORMARC, mm. I tillegg er det lagt inn et beløp for å dekke kostnadene ved utarbeidelse av ny norsk DDK-utgave samt utarbeidelse av retningslinjer for emneord og tesauri. NB har hatt et møte med NBF om overtakelse av rettighetene knyttet til DDK og Katalogregler, og har tatt kontakt med OCLC Forest Press om rettighetene til en ny norsk DDK-utgave.

## **4. Årsrapport for 1997**

Utsendte forslag til årsrapport for 1997 ble godkjent med en mindre merknad. Budsjettforslag for 1998 ble etterlyst. Budsjettforslag for 1998 på kr. 100.000,- ble oversendt RBT og SB 7.10.96, men det er ikke gitt noen tilbakemelding om dette. Øivind Berg oversender et justert forslag til RBT og SB, og sørger for en avklaring av den økonomiske rammen for 1998.

## **5. Endringer i periodikas hovedtittel (KAT. 21.2)**

Reglene for tittelendring for periodika ifølge KAT 21.2A og 21.2C ble diskutert på forrige møte etter en anmodning fra Kari Grethe Singsaas, UBO (Bibliografisk avdeling, Norper-kontoret). Øivind Berg foreslo å endre KAT 21.2A ved å fjerne pkt. 1) om at enhver endring i de fem første ordene i en tittel er å betrakte som en tittelendring, alternativt å endre bestemmelsen i KAT 21.2C om at endring av hovedtittel for et periodikum medfører ny hovedinnførsel. Forslaget fikk ikke tilslutning, blant annet fordi en endring i KAT 21.2A også ville få konsekvenser for andre dokumenttyper enn periodika. Det er for øvrig enighet i komitéen om at endringer i regelverket primært bør ha basis i endringer i AACR 2. Inger Cathrine Spangen mente imidlertid at bestemmelsene i KAT 12.7B4 om varianter av tittelen gir rom for at Norper-kontoret kan følge ISSN-reglens bestemmelser om tittelskifte for periodika uten å komme i konflikt med Katalogreglene. Det er enighet om at denne tolkningen legges ut som en anbefaling. Gøril Hesstvedt lager ut utkast til en formulering. Det ble videre besluttet å opprette et nytt punkt på komitéens web-side med løpende oversikt over komitéens anbefalinger i forbindelse med tolkninger av bestemmelsene i regelverket.

## **6. Spesiell materialbetegnelse for CD-ROM**

Gøril Hesstvedt foreslo på vegne av "BIBSYS referansegruppe for katalog" å utvide terminologien for spesiell materialbetegnelse i KAT 9.5B1 til å inkludere "maskinlesbar CD-ROM". Dette fikk ikke tilslutning fordi CD-ROM kun er en av flere typer optiske plater. Det ble imidlertid vist til endring på dette punktet i ISBD (ER) som gir anledning til å spesifisere

type av fysisk lagringsmedium ved å angi dette i parentes etter betegnelsen for lagringsmediet. Det var enighet om å følge dette. Følgende tilføyelse gjøres i KAT 9.5B1: “Valgfritt: Type av lagringsmedium kan om ønskelig spesifiseres i parentes etter lagringsmediet.

1 maskinlesbar optisk plate (CD-ROM)”.  
Samme eksempel tilføyes i KAT. 1.5B1 og 12.5B1.

## **7. Språkkode for tegnspråk**

Gerd Haug ved Ål bibliotek har etterlyst en egen språkkode for tegnspråk i forbindelse med videobøker for døve. Øivind Berg opplyste at det i siste oppdatering av USMARC er innført en egen spesialkode “sgn” i felt 008/35-37, som kan spesifiseres nærmere ved bruk av de ordinære språkkodene i felt 041. Tilsvarende spesialkode legges inn i NORMARC.

## **8. MARC-format for bildemateriale**

Via e-postkassen er det kommet en henvendelse fra Lill Bjørvik, Bibliotek-Systemer, angående MARC-format for fotografi og annet bildemateriale. Øivind Berg har besvart henvendelsen, og gjort oppmerksom på at NORMARC er et integrert format, som også kan brukes for bildemateriale.

## **9. Nytt opplag av Katalogiseringsregler**

Øivind Berg orienterte om status og fremdrift i saken om nytt revidert opplag av Katalogiseringsregler. Bibliografisk avdeling, UBO, har på forespørsel fra NBF påtatt seg arbeidet med å få digitalisert eksisterende utgave. Kostnadene er anslått til ca. kr. 30.000,-. Arbeidet er kommet i gang, og Øivind Berg kunne overlevere Inger Cathrine Spangen den første 50 sidene i etterkant av møtet.

## **10. Ny utgave av NORMARC**

### **a) Omlegging av felt 008**

Det var utsendt en vesentlig omarbeidet versjon av felt 008, som korresponderer fullt ut med 008 i USMARC i samsvar med siste oppdatering. Dette innebærer blant annet at all kodet informasjon i felt 019 er flyttet til 008. Marit Vestlie påpekte at en slik omlegging ville medføre problemer i forhold til folkebiblioteksektoren. Felt 019 brukes av Biblioteksentralen for kodet informasjon som er helt vesentlig for folkebibliotekene, og rommer mer informasjon enn det som kan legges inn i felt 008. Dette gjelder spesielt muligheten til å registrere flere kodeverdier for samme informasjon samt kombinasjon av kodeverdier. Leverandører av systemer rettet spesielt mot folkebiblioteksektoren (f.eks. Bibliofil) har tilpasset sine systemer en dataorganisering basert på Biblioteksentralens bruk av felt 019. Dette gjelder søke-, utlistings- og rapporteringsfunksjoner (bl. a. statistikk til Statens bibliotektilsyn). Biblioteksentralen bruker også delfelt \$b i 019 for koding av materialtype. Dette er inkompatibelt med NORMARC. For øvrig ble forslaget gjennomgått og en del mindre justeringer foretatt.

### **b) Gjennomgang og vurdering av nye endringer i USMARC**

#### **(Update No.3, juli 97)**

Oversikten over de siste endringene i USMARC var utsendt som sakspapir, men ble ikke gjennomgått på møtet. Alle endringer vedrørende felt 856 er tatt med i siste versjon av korrekturutgaven. En annen viktig endring er at kodeverdi “m” for maskinlesbare filer i postens hode, felt 000 / 06, er redefinert, slik at denne koden bare skal brukes for visse kategorier av maskinlesbare filer.

### c) Gjennomgang av ny korrekturutgave

Det ble ikke tid til å påbegynne en systematisk gjennomgang av denne. En del ting ble imidlertid notert:

- Felt 074: Ikke avklart hvorvidt "offentlig trykksaknummer" fremdeles er i bruk. Marit Vestlie kontakter relevante instanser.
- Felt 080/082: Delfelt \$b innføres for alternativt nummer
- Felt 084: Foreslått endring revurderes. BIBSYS bruker dette for MOS-klassifikasjon
- Felt 4xx: Gøril Hesstvedt lager forslag til ny formulering av innledende tekst

### d) Tabeller for landekoder og språkkoder

Landekoder: NSF opplyser at ISO 3166 fra juni 1994 er gjeldende standard, men utvidelser har vært ute på høringsrunde. Dagny Eide forsøker å skaffe disse forslagene.

Språkkoder: Utsatt til neste møte.

### e) Oppsummering av gjenstående arbeid

Behandlet sammen med neste punkt

### f) Videre framdrift

- Systematisk gjennomgang av 5XX - 9XX gjenstår. Dette prioriteres på neste møte
  - Øivind Berg foretar nye opprettinger av teksten
  - Den nye reviderte utgaven må på en eller annen måte autoriseres for bruk. Dette forutsetter at berørte parter (spesielt de store systemleverandørene) trekkes inn i diskusjonen om NORMARC. Det har liten hensikt å publisere en ny utgave dersom de som legger premissene for formatanvendelse i bibliotekene, i realiteten ikke benytter formatet ved datautveksling. Dette betyr at en ny utgave neppe kan publiseres dette året.
  - De deler av forslaget til revidert format, som det er størst behov for å få tatt i bruk, og som i tillegg anses som uproblematisk, anbefales tatt i bruk så snart som mulig.
- Dette gjelder i første omgang felt 856. Øivind Berg sørger for at forslaget til felt 856 offentliggjøres, med komitéens anbefaling om å ta det i bruk som en utvidelse av eksisterende format. Felt 856 inkluderes også i nyopptrykk av NORMARC til høsten.

## 11. Eventuelt

Ingen saker

Oslo, 30. mars 1998

Øivind Berg  
formann / sekretær